



ZOJIRUSHI

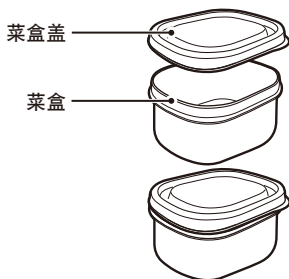
家庭用

不锈钢真空焖烧杯

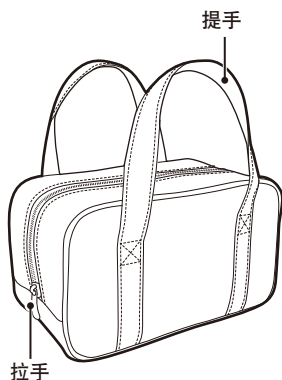
SW-EZE 型 使用说明书

各部位名称

菜盒组



提袋



保温盒组



● 请在每次使用前确保各部件安装完好。

使用前请详细阅读说明书，以便正确使用。并请妥善保管本说明书。

务请遵守

●使用时为避免烫伤或食物及饮料的变质、变色、产品故障或污垢，请务必遵守下述事项。

请勿让婴幼儿使用。请勿放在婴幼儿摸得到的地方

会造成烫伤、受伤等危险。

请勿靠近取暖炉或火炉等火源附近

以免造成变形、变色。

请勿改造、或分解修理

以免造成故障或事故。

请勿用于食物及饮料的保温保冷以外的用途

本产品为食物及饮料的保温保冷之用。

请务必在安装阀垫圈和中栓垫圈的状态下使用

以免外漏造成烫伤，或弄脏周围。

请确实盖紧杯盖组和菜盒盖使用

以免食物及饮料外漏造成烫伤或弄脏衣服。

请勿使用保温性能降低的产品

当放入热的食物及饮料时，保温盒外侧可能变热，会有烫伤的危险。

放入热的食物及饮料时

● **请勿摇晃保温盒**

会有烫伤、受伤等危险。

● **在使用的时候有可能烫伤，请注意安全**
因隔热效应，即使放入热的食物及饮料，保温盒外侧也不会变热。

● **请在装有杯盖组上盖的状态下使用**

杯盖组内侧温度高，会造成烫伤、受伤等危险。

请勿手持提袋的提手来回摆动

会造成受伤、损坏等危险。

请勿手持提袋的拉手携带

以免造成故障。

请勿将本产品放倒

以免造成内容物外漏。

请勿在直射阳光下长时间放置

以免造成变色。

请勿在菜盒里放入汤类

以免造成内容物外漏。

汽车行驶时请勿使用

以免烫伤，或造成车内及衣物弄脏。此外，开车时使用会分散注意力，非常危险。

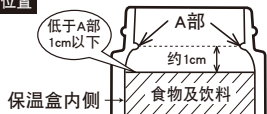
请勿放在火源（煤气台等）或电炉、IH炊具、IH灶台上

以免造成火灾或故障。

放入食物及饮料时请放到图中的位置为止

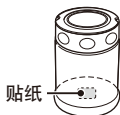
如果放入过量，盖上杯盖组时有造成食物及饮料溢出的危险。此外，盖紧后也会有漏出的可能。

食物及饮料的位置



请绝对不要撕下保温盒外侧底部的贴纸

否则会造成生锈、穿孔等导致故障。



对于含有乳制品的食物及饮料以及冷食汤，请务必进行一次加热烹饪后再放入保温盒。

此外，请勿将含有乳制品的食物及饮料放入菜盒。

对于加热过的菜类，请在冷却后放入菜盒

如果在热的状态下盖上盖子，可能会造成腐坏。在热的状态下盖上盖子还会造成盒盖变形而使内容物外漏。

请勿使用微波炉来加热保温盒

会有引起火花的危险。

并会造成变形、变色。

请尽早（6小时以内）吃掉食物及饮料。

而且，应一次将食物和饮料吃光

以免造成腐坏。

使用微波炉加热菜盒中的内容物时，请务必遵守以下事项

●请务必取下菜盒的盖子进行加热

如果加热盖子，会造成变形或破损。

●请不要使用多功能一体式微波炉的烤箱、烧烤功能

使用烤箱功能或烧烤功能烹饪了其他菜肴后，要用微波炉加热时，请等到炉内冷却后再使用

以免造成盒变形而导致故障。

●请不要使用微波炉加热空的菜盒

以免造成盒变形而导致故障。

●请不要长时间加热含有较多油类或糖分的食品

以免因升温过高造成盒变形或导致故障。

请绝对不要在保温盒中放入下述物品

●干冰、碳酸饮料等

保温盒内压力增加，造成食物及饮料喷出或杯盖组破损飞散等，会有危险。

●果汁、生的食品等

成分可能发生腐坏。如果长时间放置不食用，会因腐坏产生气体，导致保温盒内部压力增加，造成食物及饮料喷出或杯盖组破损飞散的危险。

避免进行长时间的保温保冷，使用后请立即充分清洗保温盒、中栓、中栓垫圈和阀垫圈

即使因为外出不便充分清理的情况下，也请使用后立即用水冲洗保温盒内侧。

●保温盒虽然为不锈钢材质，但由于受味噌汤、热汤或健康饮料等所含盐分的影响，可能会生锈而降低保温、保冷功能。

●因腐坏产生气体，使保温盒内部压力增加，导致打开杯盖组时杯盖组飞散、食物及饮料喷出或杯盖组破损飞散等危险。

●否则会造成腐烂、发霉、串味或变色。另外会造成食物及饮料外漏。

注意事项

请在通风良好之处存放提袋

在湿度高的状态下存放会造成皱纹。

使用后请务必将盒和垫圈清洗干净

以免产生异味或造成变色。

将杯盖组清洗干净后，在拆开状态下用几次并将残留水分充分擦干

上盖和杯盖组之间可能会残留水分，残留水分有时会外漏。

（拆卸方法请参照第6页）

请勿拿着杯盖组移动。

一旦掉落会有危险。

请勿摔落或碰撞等对其施加强烈撞击

可能会造成树脂部分破损，不锈钢表面凹陷而降低保温保冷性能。

请勿用指甲或坚硬物品刮搓保温盒的图案部分

可能会造成图案脱落。

请勿将滚烫的水壶接触到杯口

以免倾倒造成烫伤等危险，或因而损伤、变形。

请勿将罐或瓶放入保温盒

以免造成变形或导致故障。

冰块过大无法放入时，请预先将冰块敲成小块后放入

如果强行压入或敲打，可能会造成变形或故障。

如果放入有强烈气味或有深色色素的菜肴类（咖喱、泡菜、萝卜咸菜，或紫苏、菠菜、胡萝卜等有色蔬菜），可能会造成串味和导致杯盖组及菜盒变色。

请用保鲜膜或烹饪用箔纸包裹后放入菜盒。

●请在竖直放置保温盒的状态下打开和关闭杯盖组。

●放入提包等内时，请直立放置本产品，以防万一外漏。



放入热的食物及饮料时，保温盒内压力增加，杯盖组可能不易取下。此时请先取下上盖，并用牙签的后端等头部不尖锐的小棒轻戳中栓中央处的小孔（注意不要损伤阀垫圈），以释放内部压力。（请参阅右图）

〈中栓中央处〉

孔（2处）

牙签等



当摇晃产品时，会听到“沙沙”声。这是嵌在本体内胆中用来提升保温/保冷效果的铜箔或铝箔所发出的声响，属于正常现象。

①不得存放碳酸饮料

②不得用于对乳制品或婴儿食品的长时间保温（有细菌繁殖的危险）

③不得使用微波炉等加热设备对产品进行加热

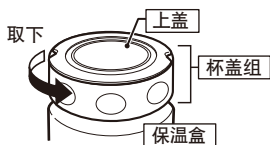
④不得使用洗碗机清洗

●所购商品与使用说明书上的插图可能会有不符之处。

- 请确认阀垫圈和中栓垫圈是否正确安装后再使用。（否则会造成食物及饮料外漏。）
- 将保温盒倒置，检查是否有溢漏。
- 刚开始使用时，可能会有塑料等异味，随着使用次数的增加会逐渐消失。

1 从保温盒上取下杯盖组

请勿只取下上盖，请按箭头方向旋转杯盖组将其取下。



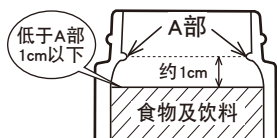
2 进行预热（预冷）

- ①为了提高保温（保冷）效果，预先在保温盒里放入少许热水（冷水），加热（冷却）1~2分钟
- ②预热（预冷）后倒掉热水（冷水），将水分擦净

3 将食物及饮料放入保温盒

- 如果放入过量的食物及饮料，盖上杯盖组时有溢出的危险。此外，盖紧后也会有漏出的可能。放入食物及饮料时请务必放到图中的位置为止。

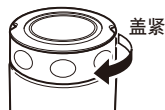
食物及饮料的位置



- 如果A部附着有食物及饮料，请将其擦拭干净。（以免在盖上杯盖组时食物及饮料外漏。）

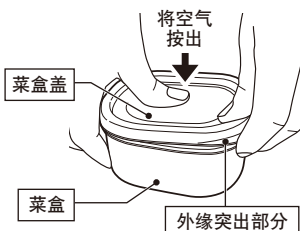
4 盖上杯盖组

按箭头方向旋转杯盖组，将其确实盖紧。



5 将菜肴放入菜盒

- ①将菜盒盖从盖子的外缘突出部分向上推动打开
- ②放入菜肴，让菜盒盖与菜盒的边缘吻合，一边按出里面的空气一边将盖子盖上

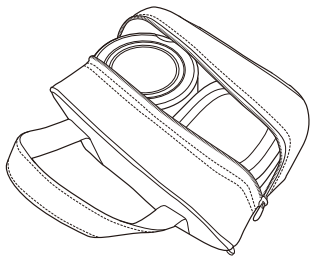


6 放入提袋

①将保温盒组、菜盒组放入提袋

- 放入保温盒组、菜盒组时，请分别让杯盖组及菜盒盖处于上方，不倾斜地放入提袋。

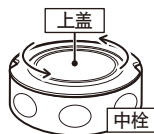
②将拉链拉到底。



杯盖组的拆卸方法

1 将杯盖组从保温盒上取下

2 如图所示旋转上盖将其拆卸下来



3 拆卸中柱垫圈

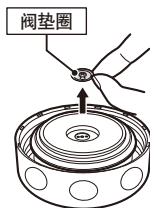
- 取下时请小心不要让指甲或头部尖锐的物品等损伤中柱垫圈和阀垫圈。



4 拆卸阀垫圈

阀垫圈位于中柱的中央。取下时，请如图所示捏着阀垫圈将其取下。

- 杯盖组由于采用隔热结构，里面设有空间，所以请取下上盖，对里面也进行清理。

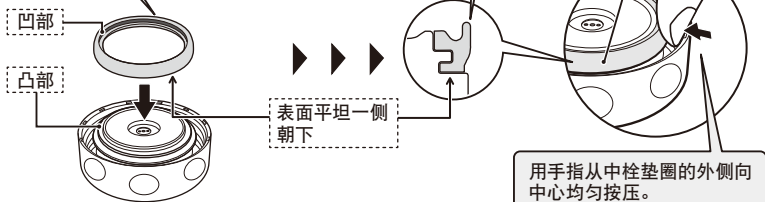


杯盖组的安装方法

1 安装中栓垫圈

将中栓垫圈的凹部对准中栓的凸部，以从周围按压的方式安装。

请注意上下方向不要弄反。
(可能会造成食物及饮料外漏。)

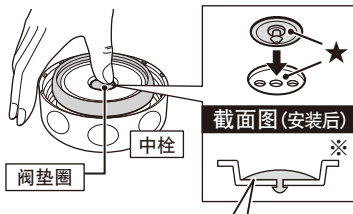


2 安装阀垫圈

如图所示，安装时将阀垫圈的凸部确实按压至中栓中央的孔内。

●如未正确安装，可能会造成食物及饮料外漏。

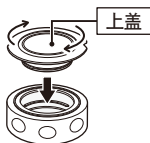
※实际上有3个孔。请安装在中央的孔中。



★如阀垫圈的内侧与安装部分残留异物或污垢，可能会造成食物及饮料外漏。

3 安装上盖

如图所示旋转安装上盖。



清理

- 为了始终保持清洁的状态，每次使用后请务必清理。
- 请务必拆卸后进行清理。（请参照第6页）

保温盒外侧

- ①用海绵沾上温水稀释的洗碗专用中性洗涤剂清洗。
- ②冲洗后请甩几次，并将水分充分擦净后晾干。

保温盒内侧	① 请使用有手柄的软质海绵刷等沾上温水稀释的洗碗专用中性洗涤剂清洗。 ② 冲洗后请甩几次，并将水分充分擦净后晾干。 ● 勤加清理可防止异味附着，常保清洁。
杯盖组 菜盒组	① 浸在用温水稀释的洗碗专用中性洗涤剂中清洗。 ② 冲洗后请甩几次，并将水分充分擦净后晾干。 ● 请务必将杯盖组（上盖、中栓、阀垫圈、中栓垫圈）拆卸后进行清理。如残留异物或污垢，可能会造成食物及饮料外漏。 ● 晾干时请勿安装上盖。 ● 清理时，将杯盖组拆卸后，请正确将其安装回原位。以免食物及饮料外漏。
提袋	请装入洗衣网袋，使用洗衣机的手洗功能或干洗功能洗涤后，在背阴处完全晾干 ● 手洗时，请使用冷水或30℃以下的温水轻柔手洗后，完全晾干。 ● 请勿使用洗衣干燥机进行干燥。 ● 请勿使用含有乙醇或酒精的洗涤剂。

清理须知

- 请勿煮沸。请勿使用洗碗机、餐具干燥机等。
- 保温盒外侧请勿使用漂白剂。

可能会造成保温盒的涂料、印刷或贴纸脱落。

- 长时间不使用时，请用温水或冷水充分清洗，完全晾干后放在远离高温和高湿度的场所存放。以免损伤本产品。
- 请勿使用信那水、金属钢丝球、含研磨材质的海绵刷、去污粉、洗洁剂、密胺海绵等清洗。
- 请勿使用含氯的漂白剂。
- 可整体清洗，但请勿长时间放置于水中。
- 整体清洗保温盒后，请务必擦干水分。以免留下水迹及生锈。
- 请务必擦干上盖与中栓之间的残留水分。

若有红色锈斑或水垢等时的清理方法

使用过程中由于水质、异物等，可能导致保温盒内侧出现红色锈斑或附着水垢。此种状况出现时，请在热水中加入约10%的醋，并将其倒入保温盒内，不要安装杯盖组，放置30分钟~1小时，之后再将保温盒内侧充分洗净。（请参照第7~9页“清理”）

若有异味附着时的处理方法

如果在脏污的状态下长时间放置，或清洗方法不彻底时，会发出难闻的异味，并且树脂会变色。如果有异味附着，请按以下方法进行处理。

保温盒、上盖、中栓、菜盒组

完全洗干净后，将水分擦净放在通风良好之处，在日光下晾干1~2小时。如果异味难以除去，请使用“象印不锈钢保温瓶清洗剂SB-ZA01E”。（另售）

阀垫圈、中栓垫圈

将其放在加有约10%醋的热水中煮沸10分钟，冲洗后，将水分充分擦净后晾干。

- 阀垫圈、中栓垫圈为消耗品。建议每年确认一次其状态。
- 中栓等的树脂虽然采用了安全可靠且符合食品卫生安全要求的材料，但是，如果表面变粗糙或出现损伤，请及时更换为新部件（需自费）。

品质标示

不锈钢真空焖烧杯

型号	容量 (L)	重量 (kg)	重量 (kg)	保温效力 (°C)	保冷效力 (°C)
		放入提袋中时	不放入提袋中时	6小时	6小时
SW-EZE35	0.35	0.50	0.38	≥57	≤12

■ 保温/保冷效力是商品在直立放置下，于室温 $20 \pm 2^{\circ}\text{C}$ 时，放满热开水至中栓下部后其水温降至 $95 \pm 1^{\circ}\text{C}$ 开始，经过6小时之后；或放满冷水至中栓下部后其水温升至 $4 \pm 1^{\circ}\text{C}$ 开始，经过6小时后，所测得瓶内的温水或冷水水温。

材料“食品接触用”：

本体内侧 奥氏体型不锈钢06Cr19Ni10（SUS304）

本体外侧 奥氏体型不锈钢06Cr19Ni10（SUS304）（压力树脂涂层）

杯 口 奥氏体型不锈钢06Cr19Ni10（SUS304）

中 栓 聚丙烯 垫 圈 硅胶

菜 盒 聚丙烯 菜 盒 盖 聚乙烯

与食品接触部分的其他材料符合相应国家标准的规定

执行标准：GB/T 29606-2013 不锈钢真空杯（合格品）

上海象印家用电器有限公司

联系 地 址：中国（上海）自由贸易试验区富特北路225号

第三层D13部位（邮编：200131）

制 造 商：象印有限公司

制造商地址：日本国大阪市北区天满1丁目20番5号

原 产 地：泰国

象印公司全国服务热线：800-819-9119

手机用户拨打：400-680-9119

公司主页：<http://zojirushi-china.com>

附属盒		
容量 (L)		
菜盒	0.3	
耐热、耐冷温度 (℃)		
菜盒	140	-20
菜盒盖	70	-20